31997D0222

4.4.1997 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 89/39

DECYZJA KOMISJI

z dnia 28 lutego 1997 r.

ustanawiająca wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają przywóz produktów mięsnych

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(97/222/WE)

KOMISJAWSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przed przywozem z państw trzecich bydła, trzody chlewnej i świeżego mięsa ([1]), ostatnio zmienioną dyrektywą 96/91/WE ([2]), w szczególności jej art. 21 lit. a) i art. 22,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiającą warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego, regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG ([3]), ostatnio zmienioną dyrektywą 96/90/WE ([4]), w szczególności jej art. 10 ust. 2 lit. c);

a także mając na uwadze, co następuje:

decyzja Rady 79/542/EWG ([5]), ostatnio zmieniona decyzją Komisji 97/160/WE ([6]), sporządziła wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie dopuszczają między innymi przywóz produktów mięsnych pochodzących z mięsa pochodzącego od bydła, trzody chlewnej, zwierząt nieparzystokopytnych, owiec i kóz;

decyzja Komisji 91/449/WE ([7]), ostatnio zmieniona decyzją 96/92/WE ([8]), ustanowiła wykaz państw trzecich, z których Państwom Członkowskim zezwala się na przywóz produktów mięsnych pochodzących od bydła, trzody chlewnej, koniowatych, owiec i kóz;

decyzja Komisji 94/85/WE ([9]), ostatnio zmieniona decyzją 96/2/WE ([10]), ustanowiła wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz świeżego mięsa drobiowego; wykaz ten jest stosowany również przy przywozie produktów mięsnych z mięsa drobiowego;

decyzja Komisji 94/86/WE ([11]), ostatnio zmieniona decyzją 96/137/WE ([12]), ustanowiła wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz dziczyzny; wykaz ten jest stosowany również przy przywozie produktów mięsnych z dziczyzny;

decyzja Komisji 94/278/WE ([13]), ostatnio zmieniona decyzją 96/344/WE ([14]), ustanowiła wykaz państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają między innymi na przywóz produktów mięsnych z mięsa króliczego, dzikiego ptactwa hodowlanego i zwierząt hodowlanych futerkowych;

decyzję Komisji 91/449/EWG odwołuje się decyzją Komisji 97/221/WE ([15]);

niezbędne jest ustalenie zmienionego wykazu zatwierdzonych państw trzecich, z których Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz produktów mięsnych pochodzących od bydła, trzody chlewnej, zwierząt z rodziny koniowatych, owiec i kóz, ale również od zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka, królików domowych i zwierzyny dzikiej;

kategorie produktów mięsnych, które mogą być przywożone z państw trzecich, zależą od sytuacji zdrowotnej w państwie trzecim lub w części państwa trzeciego miejsca wytwarzania; niektóre produkty mięsne muszą być poddane szczególnej obróbce, aby mogły być przywiezione;

dyrektywa Rady 77/99/EWG ([16]), ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 95/68/WE ([17]), określa produkty mięsne poprzez ustalenie minimalnych wymagań dotyczących obróbki; niektóre państwa trzecie lub niektóre części państw trzecich znajdujące się w wyżej wymienionych wykazach mogą być dopuszczone w zakresie przywozu jedynie produktów mięsnych poddawanych pełnej obróbce termicznej;

([1]) Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28.
([2]) Dz.U. L 13 z 16.1.1997, str. 26.
([3]) Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49.
([4]) Dz.U. L 13 z 16.1.1997, str. 24.
([5]) Dz.U. L 146 z 14.6.1979, str. 15.
([6]) Dz.U. L 62 z 4.3.1997, str. 39.
([7]) Dz.U. L 240 z 29.8.1991, str. 28.
([8]) Dz.U. L 21 z 27.1.1996, str. 71.
([9]) Dz.U. L 44 z 17.2.1994, str. 31.
([10]) Dz.U. L 1 z 3.1.1996, str. 6.
([11]) Dz.U. L 44 z 17.2.1994, str. 33.
([12]) Dz.U. L 31 z 9.2.1996, str. 31.
([13]) Dz.U. L 120 z 11.5.1994, str. 44.
([14]) Dz.U. L 133 z 4.6.1996, str. 28.
([15]) Dz.U. L 89 z 4.4.1997, str. 32.
([16]) Dz.U. L 26 z 31.1.1977, str. 85.
([17]) Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 10.

decyzja 97/221/WE ustanawia warunki zdrowotne zwierząt i świadectwo weterynaryjne, które mają być stosowane przez Państwa Członkowskie przy przywozie produktów mięsnych z państw trzecich;

niezbędne jest ustanowienie minimalnych obróbek wymaganych przy przywozie tych produktów z państwa trzeciego – miejsca wytworzenia;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Państwa Członkowskie zezwalają na przywóz produktów mięsnych w rozumieniu decyzji 97/221/WE z państw trzecich lub części państw trzecich znajdujących się na wykazach w częściach I, II i III Załącznika, pod warunkiem że zostały one poddane odpowiedniej obróbce ustanowionej w części IV Załącznika i że towarzyszy im odpowiednie weterynaryjne świadectwo zdrowia ustanowione w decyzji Komisji 97/221/WE.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 marca 1997 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 lutego 1997 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

CZĘŚĆ I

Opis regionalizowanych terytoriów ustanowionych dla państw wymienionych w części II i III

Kod ISO	Państwo	Terytorium		Opis terytorium
		Kod	Wersja	
BR	Brazylia	BR 2	95/1	Stany Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo i Mato Grosso do Sul
BR	Brazylia	BR 3	95/1	Cała Brazylia, oprócz okręgów wymienionych w BR 2
CZ	Republika Czeska	CZ 1	95/1	Okręg Breclav
CZ	Republika Czeska	CZ 2	95/1	Cała Republika Czeska, oprócz okręgów wymienionych w CZ 1
HR	Chorwacja	HR 1	95/1	Prowincje Sisačko-Moslavačka, Karlovačka, Ličko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osječko- Baranjska, Šibenska, Vukovarsko- Srijemska, Splitsko-Damlatinska, Dubrovačko-Neretvanska
HR	Chorwacja	HR 2	95/1	Prowincje Zagrebačka, Krapinsko- Zagorska, Varaždinska, Kopriunicko-Križevačka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko- Podravska, Požeško-Slavonska, Istarska, Medimurska, Miasto Zagrzeb
MY	Malezja	MY 1	95/1	tylko Półwysep (Zachodni) Malezja

Część II

Państwa trzecie lub ich części, z których dopuszczony jest przywóz produktów mięsnych do Wspólnoty Europejskiej

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i hodowlane zwierzęta zającowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zającowate (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zającowatych)
AR	Argentyna (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Australia	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bułgaria	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahrajn	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brazylia-BR 2	C	C	C	A	A	A	B	B	—	A	A	—
BR	Brazylia-BR 3	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Białoruś	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Szwajcaria	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Chile	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Chińska Republika Ludowa	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Cypr	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Republika Czeska-CZ 1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Republika Czeska-CZ 2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Estonia	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i hodowlane zwierzęta zajęcowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zajęcowate (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęcowatych)
GR	Grenlandia	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Chorwacja-HR 1	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
HR	Chorwacja-HR 2	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Węgry	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	India	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Islandia	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Kenia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (Republika)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Litwa	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Łotwa	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Maroko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malezja-MY 1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
NA	Namibia [1]	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Nowa Zelandia	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i hodowlane zwierzęta zajęczowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zajęczowate (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęczowatych)
PL	Polska	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paragwaj	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumunia	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Rosja	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Słowenia	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Republika Słowacka	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Suazi	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Tajlandia	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tunezja	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Turcja	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	Stany Zjednoczone Ameryki	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Urugwaj	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Republika Południowej Afryki (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe (1)	B	B	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

(1) Patrz część III w sprawie minimalnych wymagań obróbki dla pasteryzowanych produktów mięsnych lub mięsa suszonego w paskach.

Część III

Państwa trzecie lub ich części, z których mięso suszone w paskach lub pasteryzowane produkty mięsne są dopuszczone do przywozu do Wspólnoty Europejskiej

Kod ISO	Państwo pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (z wyłączeniem świń)	Domowe owce/kozy	1. Świnie domowe 2. Parzystokopytne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób domowy 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Króliki domowe i hodowlane zwierzęta zajęczowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyłączeniem świń)	Dziki	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zwierzęta zajęczowate (króliki i zające)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyłączeniem zwierząt kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęczowatych)
AR	Argentyna	F	F	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
NA	Namibia	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZA	Republika Południowej Afryki	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZW	Zimbabwe	E	E	—	—	E	A	—	—	E	A	E	—

Część IV

Interpretacja kodów użytych w tabelach w części II i III

— = przywóz produktów mięsnych zawierających mięso tych gatunków nie jest dozwolony.

Niespecyficzny proces obróbki

A = dla produktu mięsnego nie ustala się żadnej minimalnej temperatury innej obróbki do celów związanych ze zdrowiem zwierząt. Jednakże musiało ono być poddane takiej obróbce, że powierzchnia przekroju wykazuje, że nie ma ono cech mięsa świeżego.

Specyficzne procesy obróbki – wymienione w porządku malejącym ostrości reżimu

B = obróbka w hermetycznie zamkniętym pojemniku do wartości F ° wynoszącej trzy lub więcej.

C = minimalna temperatura 80 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa w czasie przetwarzania produktów mięsnych.

D = minimalna temperatura 70 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa w czasie przetwarzania produktów mięsnych, lub

dla szynki obróbka składająca się z naturalnej fermentacji i dojrzewania niekrótszego niż dziewięć miesięcy i znajdująca swój wynik w następującej charakterystyce:

— wartość A_w poniżej 0,93,

— wartość pH poniżej 6,0.

E = w przypadku mięsa suszonego w paskach, proces obróbki musi zapewnić następującą charakterystykę:

— wartość A_w poniżej 0,93,

— wartość pH poniżej 6,0.

F = obróbka termiczna, która zapewnia osiągnięcie w środku produktu temperatury wynoszącej co najmniej 65 °C w czasie niezbędnym dla osiągnięcia wartości pasteryzacji (pv) równej lub większej niż 40.

Uwaga: w przypadkach, kiedy produkty mięsne zostały poddane obróbce innej niż ogrzewanie w hermetycznie zamkniętym pojemniku do wartości F° wynoszącej trzy lub więcej, świeże mięso wykorzystywane do wytwarzania produktów mięsnych określonych w częściach II i III musi odpowiadać warunkom zdrowotnym zwierząt stosowanym przy wywozie świeżego mięsa do Wspólnoty Europejskiej.